

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG.....	2
(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	5
(RO) MANUAL DE UTILIZARE.....	8
(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	11
(LV) LIETOŠANAS PAMĀCĪBA.....	14
(EST) KASUTUSJUHEND.....	17
(H) KEZELÉSI UTASÍTÁS.....	20
(BG) НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ.....	23
(SERB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU	26
(UA) ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	29
(KAZ) ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ.....	32
(MK) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	35
(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	38

ELEKTRONISCHE SCHALTUHR

   - Kennzeichnung von Betriebsfunktionen

OK - Anwahltaste für Betriebsfunktionen **1**

< - Taste „-“ **2**

> - Taste „+“ **3**

UHRZEIT EINSTELLEN

Beim Netzanschluss oder bei erneutem Einschalten nach vorherigem Netzspannungsausfall wird an der Anzeige Uhr **0.00** angezeigt.



Taste **1** drücken und solange gedrückt halten; in der Anzeige erscheint dann .

Uhrzeit mit den Tasten **2** und **3** einstellen.

Nach Ablauf von ca. 7 sek. nach Uhrzeiteinstellung werden die neuen Daten gespeichert.

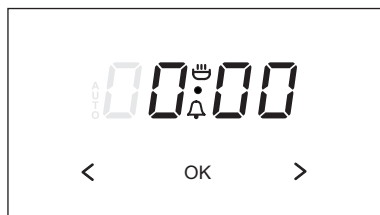
Die Korrektur der Uhrzeit-Einstellungen kann später durch gleichzeitiges Drücken der Tasten 2 und 3 erfolgen, die Anzeigen im Display beginnen zu blinken. Anschließend kann die laufende Uhrzeit korrigiert werden.

Achtung! Ohne eingestellte Uhrzeit ist die Backofenfunktion unmöglich.

TIMER

Zeitdauer ist im Bereich von 1 Minute bis 23 Stunden und 59 Minuten. Um den Timer einzustellen, sind folgende Tätigkeiten durchzuführen:

Taste **1** drücken und solange gedrückt halten; in der Anzeige erscheint dann .



Zeitdauer am Timer mit den Tasten **3** und **2** einstellen. Die eingestellte Zeitdauer ist an der Anzeige zu sehen und die Betriebsfunktion  leuchtet.

Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer wird ein Schallsignal ausgelöst und die Betriebsfunktion  fängt wieder an zu blinken.

Tasten **1**, **2** oder **3** drücken, um das Schallsignal abzustellen; dann erlischt die Betriebsfunktion und in der Anzeige wird die Uhrzeit angezeigt.

Achtung!

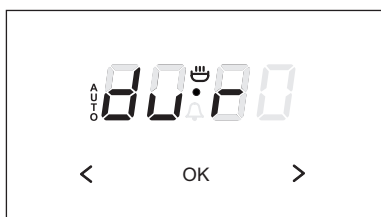
Wenn das Schallsignal nicht manuell abgestellt worden ist, wird es automatisch nach Ablauf von ca. 7 Minuten automatisch abgeschaltet.

HALBAUTOMATISCHER BETRIEB

Wenn der Backofen in einem vorgegebenen Zeitpunkt abgeschaltet werden soll, sind folgende Tätigkeiten durchzuführen:

Knebelgriffe der Backofenfunktionen und der Temperatur in die gewünschten Positionen bringen, bei denen der Backofen betrieben werden soll,

Taste **1** solange gedrückt halten, bis der Anzeige erscheint dann:



gewünschte Betriebsdauer mit den Tasten **3** und **2**, im Bereich von 1 Minute bis zu 10 Stunden einstellen.

Die eingegebene Zeitdauer wird nach ca. 7 Sekunden gespeichert und in der Anzeige erscheint wieder die Uhrzeit, wobei die Betriebsfunktion **AUTO** leuchtet.

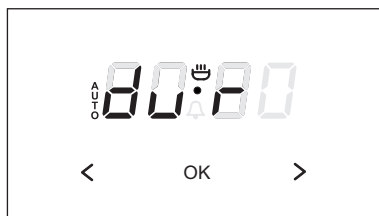
Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer wird der Backofen automatisch abgeschaltet, es ertönt ein Schallsignal und die Betriebsfunktion **AUTO** beginnt zu blinken;

Knebelgriffe der Backofenfunktionen und der Temperatur in die Abschaltposition bringen, Taste **1**, **2** oder **3** drücken, um das Schallsignal abzustellen; die Betriebsfunktion erlischt und es erscheint die Uhrzeit in der Anzeige.

AUTOMATISCHER BETRIEB

Wenn der Backofen für eine vorgegebene Betriebsdauer ein- und in einem festgelegten Zeitpunkt ausgeschaltet werden soll, dann sind die Betriebsdauer und der Zeitpunkt der Abschaltung wie folgt einzustellen:

Taste **1** solange gedrückt halten, bis der Anzeige erscheint dann:



gewünschte Betriebsdauer mit den Tasten **3** und **2** einstellen (siehe Halbautomatischer Betrieb).

Taste **1** solange gedrückt halten, bis der Anzeige erscheint dann:



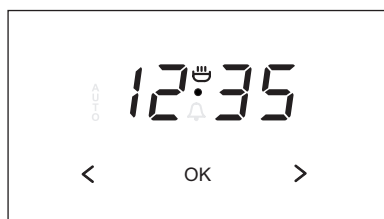
Abschaltzeitpunkt (Betriebsende) mit den Tasten **3** und **2** einstellen; der kann nur um maximal 23 Stunden und 59 Minuten vom aktuellen Zeitpunkt entfernt sein,

Knebelgriffe der Backofenfunktionen und der Temperatur in die gewünschten Positionen bringen, bei denen der Backofen betrieben werden soll.

Die Betriebsfunktion **AUTO** leuchtet, der Backofen wird jedoch erst in dem Zeitpunkt eingeschaltet, der aus dem Unterschied zwischen dem eingestellten Abschaltzeitpunkt und der eingestellten Betriebsdauer folgt (wenn z.B. die Betriebsdauer auf 1 Stunde und der Abschaltzeitpunkt auf 14.00 Uhr eingestellt worden sind, wird der Backofen um 13.00 Uhr automatisch eingeschaltet).

Nachdem der Betriebsende-Zeitpunkt erreicht worden ist, wird der Backofen automatisch abgeschaltet, das Schallsignal ausgelöst und die Betriebsfunktion **AUTO** beginnt wieder zu blinken,

- Knebelgriffe der Backofenfunktionen und der Temperatur in die Abschaltposition bringen,
- Taste **1**, **2** oder **3** drücken, um das Schallsignal abzustellen; die Betriebsfunktion **AUTO** erlischt und die Uhrzeit erscheint in der Anzeige.



Achtung! Die programmierten Einstellungen lassen sich jederzeit überprüfen und korrigieren. Es ist aber unmöglich, die Uhrzeiteinstellung zu ändern, wenn sich das Programmiergerät in halbautomatischem oder automatischem Betrieb befindet.

EINSTELLUNGEN LÖSCHEN

Die Einstellungen der Timer oder die Funktion des automatischen Betriebs können jederzeit gelöscht werden.

Löschen der Einstellungen des automatischen Betriebes:

- Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten **2** und **3**,

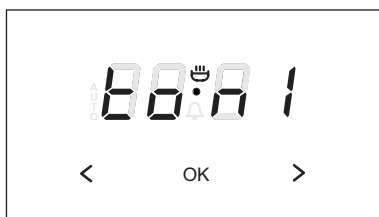
Löschen der Einstellungen der Timer:

- Wählen Sie die Timer – Funktion aus, indem Sie den Taste **1** betätigen
- Betätigen Sie erneut die Tasten **2** und **3**,

ÄNDERUNG DES TONS DES AKUSTISCHEN SIGNALS

Der Ton des akustischen Signals kann in folgender Weise geändert werden:

- Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten **2** und **3**,
- Mit dem Taste **1** wählen Sie die Funktion "Ton", die Anzeige auf dem Display wird pulsieren:



Mit dem Taste **2** wählen Sie den entsprechenden Ton im Bereich von 1 bis 3 aus.

ТАЙМЕР

   обозначения рабочих функций

OK - кнопка выбора функций работы программатора **1**

< - кнопка „-“ **2**

> - кнопка „+“ **3**

УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

После подключения к сети или повторного включения после пропадания напряжения в сети, дисплей показывает 0.00, и надпись AUTO мерцает,



● нажать на кнопку **1**, дисплей показывает 

● установить текущее время, пользуясь кнопками **2** и **3**.

По истечении ок. 7 сек. после окончания операции по установке времени, новые данные будут занесены в память. Откорректировать время можно позднее, используя кнопки **2** и **3**. После этого можно вносить изменения в текущее время.

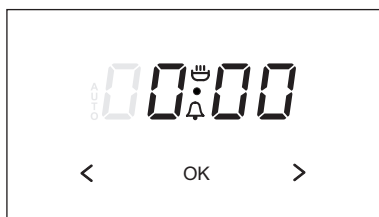
Внимание!

Без установки текущего времени невозможна работа духовки.

МИНУТНЫЙ ТАЙМЕР

Минутный таймер можно активизировать в любой момент, несмотря на активное состояние других функций программатора. Время работы выставляется в пределах от 1 минуты до 23 часов 59 минут. Для того, чтобы установить минутный таймер, нужно:

● нажать на кнопку **1**, дисплей показывает 



● установить нужное время работы минутного таймера при помощи кнопок **3** и **2**.

Установленное время минутника показывается на дисплеи, а функция  высвечивается на дисплеи.

По истечении установленного времени, включается звуковой сигнал. Функция  начинает мигать.

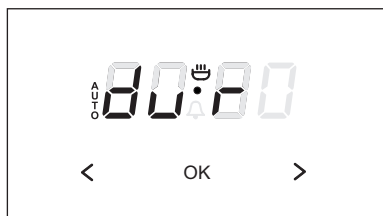
● Для выключения сигнала нажать на кнопку **1,2** или **3**. Значок функции погаснет, а дисплей будет показывать текущее время.

Внимание! Если звуковой сигнал не выключить ручным способом, он выключится автоматически приблизительно через 7 минут.

ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Для того, чтобы духовка выключилась в определенное время:

- установите ручку функции духовки и ручку терморегулирования в положение, при которых должна работать духовка
- нажмите и удерживайте кнопку 1, пока на дисплей не высветится:



- установите требуемое время работы кнопками 2 и 3 в пределах с 1 минуты до 10 часов.

Установленное время будет запомнено приблизительно через 7 сек, дисплей снова укажет текущее время при высвеченной функции AUTO.

По истечении установленного времени духовка выключится автоматически. Включится звуковой сигнал, а функция AUTO начнет мигать.

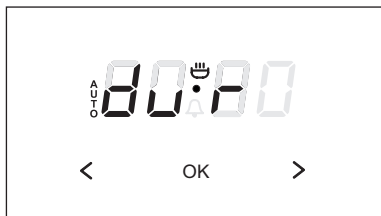
- установите ручки функции духовки и терморегулирования в положение «выключено»,
- нажать на кнопку 1,2 или 3 для выключения сигнала; функция AUTO погаснет, а дисплей будет показывать текущее время.

Внимание! В духовках, оснащенных одной ручкой управления, ручка функций духовки присоединена к терморегулятору.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Если духовку необходимо включить на определенное рабочее время и в установленное время выключить, нужно установить рабочее время и время окончания работы:

- нажмите и удерживайте кнопку 1, пока на дисплей не появится:



- установите требуемое время работы кнопками 3 и 2, в пределах с 1 минуты до 10 часов,

- нажмите и удерживайте кнопку 1, пока на дисплей не появится:



- установите время выключения (окончания работы) кнопками 3 и 2, которое не превышает 23 часов 59 минут,

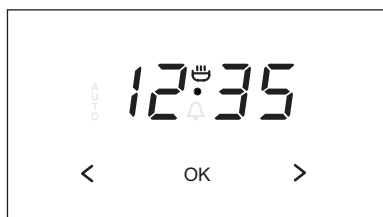
- установите ручку функции духовки и ручку терморегулирования в требуемые положения, при которых должна работать духовка.

Функция AUTO высвечивается, работа духовки начнется, учитывая разницу между установленным временем окончания работы и установленным временем работы духовки (например, установленное время работы духовки равняется 1 час, а установленное время окончания работы 14.00. Духовка включится автоматически в 13.00).

По достижении времени окончания работы, духовка выключится автоматически, включится звуковой сигнал, а функция AUTO на дисплее начнет мигать.

- установите ручки функций духовки и терморегулирования в положение «выключено»

- нажать на кнопку **1,2** или **3** для выключения сигнала; функция AUTO погаснет, а дисплей будет показывать текущее время.



ОТМЕНА НАСТРОЕК

В любой момент можно отменить настройки минутного таймера или функции автоматической работы.

Отмена настроек автоматической работы:

- одновременно нажать кнопки **2** и **3**,

Отмена настроек минутного таймера:

- кнопкой **1** выбрать функцию минутный таймер,
- повторно нажать кнопки **2** и **3**,

ИЗМЕНЕНИЕ ТОНА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Тон звукового сигнала можно изменить следующим образом:

- одновременно нажать кнопки **2** и **3**,
- кнопкой **1** выбрать функцию «тон», значения на дисплее будут мигать:



- кнопкой **2** выбрать соответствующий тон в диапазоне от 1 до 3.

PROGRAMATOR ELECTRONIC



OK - Buton pentru selectarea funcției 1

< - Buton „-” 2

> - Buton „+” 3

SETAREA TIMPULUI

Dupa ce ati conectat cablul de alimentare la priza sau dupa reconectare in cazul unei intreruperi de alimentare, pe afisaj va clipi 0:00:



● Apasati butonul 1, apoi pe afisaj va apare

● Setati timpul cu ajutorul butoanelor 3 si 2.

La 7 secunde dupa ce a fost setat timpul, noile date vor fi salvate.

Corectarea timpului poate fi realizată ulterior prin apăsarea concomitentă a butoanelor 2 și 3, indicii de pe display vor începe să licărească. Apoi poate fi corectat timpul curent

Atentie!

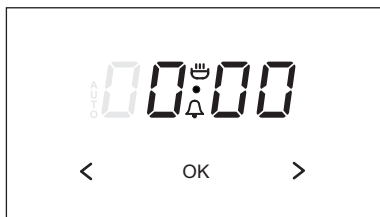
Daca nu este setat corect timpul, utilizarea cuptorului nu va fi posibila.

CRONOMETRU

Cronometrul poate fi activat oricand, in functie de starea altor functii. Acesta poate fi setat de la 1 minut pana la 23 de ore si 59 de minute.

Pentru a seta cronometrul trebuie sa:

● Apasati butonul 1, apoi pe afisaj va clipi



● Setati cronometrul cu ajutorul butoanelor 3 si 2.

Timpul setat este afisat iar functia semnal este aprinsa.

● Apasati butoanele 1, 2 sau 3 pentru a opri semnalul, functia semnal se va stinge iar pe afisaj va apare timpul curent.

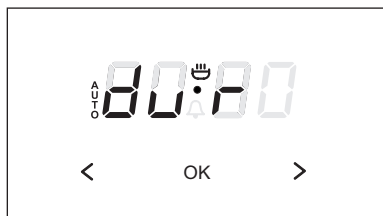
Atentie!

Daca semnalul pentru alarma nu este oprit manual, acesta va fi oprit automat dupa aproximativ 7 minute.

UTILIZARE SEMI AUTOMATA

În cazul în care cuptorul trebuie să fie oprit la un anumit timp, trebuie să:

- Setati butonul pentru selectarea functiei si cel pentru reglarea temperaturii în functie de cum doriti să functioneze cuptorul.
- Apasati butonul 1 până când pe afisaj va apare:



- Setati timpul dorit cu ajutorul butoanelor **3** si **2**, la o valoare cuprinsa între 1 minut si 10 ore.

Timpul setat va fi introdus în memorie după aproximativ 7 secunde iar pe afisaj va apărea funcția AUTO.

După ce a expirat timpul setat, cuptorul este oprit automat, semnalul alarma este activat iar funcția semnal AUTO clipește din nou;

- Setati butonul pentru funcția cuptorului si butonul pentru reglarea temperaturii în poziția oprit.
- Apasati butonul **1**, **2** sau **3** pentru a opri semnalul; funcția semnal se va opri iar pe afisaj va apărea timpul curent.

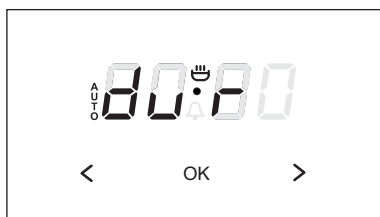
Atentie!

În cazul cuptoarelor echipate cu un buton de control, butonul pentru funcții este integrat împreună cu butonul pentru reglarea temperaturii

UTILIZARE AUTOMATA

În cazul în care cuptorul trebuie să fie pornit după o anumită perioadă de timp și trebuie să fie oprit la o oră fixă, atunci trebuie să setați timpul de utilizare și timpul de încheiere a utilizării:

- Apasati butonul 1 până când pe afisaj apare :



- Setati timpul dorit cu ajutorul butoanelor **3** si **2** la o valoare cuprinsa între 1 minut si 10 ore.

- Apasati butonul 1 până când pe afisaj va apare:



- Setati timpul de oprire (timpul de încheiere a utilizării) cu ajutorul butoanelor **3** si **2**, care este limitat la o perioadă de 23 de ore și 59 de minute de la timpul curent.

- Setati butonul pentru funcția cuptorului si butonul pentru reglarea temperaturii pe setarea la care doriti să functioneze cuptorul.

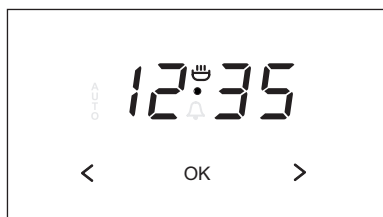
UTILIZARE AUTOMATA

Funcția AUTO este activată; cuptorul va începe să funcționeze în punctul în care diferența dintre timpul de încheiere a utilizării și durata de funcționare (de exemplu, timpul de funcționare este setat pe o oră, timpul de încheiere a utilizării este setat pe 14:00, cuptorul va începe să funcționeze la ora 13:00).

Atunci când cuptorul ajunge la finalul timpului de funcționare, se va opri automat, alarma va fi activată iar funcția AUTO va clipi din nou.

- Setati butonul pentru funcția cuptorului și cel pentru reglarea temperaturii în poziția oprit.

- Apasati butonul **1**, **2** sau **3** pentru a opri alarma; funcția AUTO se va opri iar pe afișaj va apărea timpul curent..



ANULAREA SETARILOR

Cronometrul și setările pentru funcția automată pot fi anulate în orice moment.

Anularea setărilor pentru funcția automată:

- Apasati butoanele **2** și **3** simultan,

Pentru a anula setările cronometrului:

- Apasati butonul **1** pentru a selecta setările cronometrului,

- Apasati din nou butoanele **2** și **3**.

MODIFICAREA SUNETULUI DE ACTIVARE AL CRONOMETRULUI

Tonul cronometrului poate fi modificat în felul următor:

- Apasati butoanele **2** și **3** simultan,

- Selectati funcția "tone" (ton) cu ajutorul butonului **1**, afișajul va începe să clipească:



- Cu butonul **2** apăsați butonul potrivit de la 1 la 3 pentru a selecta opțiunea dorită

PROGRAMAVIMO ĮTAISO

   darbo funkcijų simboliai

OK - programavimo įtaiso darbo funkcijos pasirinkimo mygtukas 1

< - mygtukas „-“ 2

> - mygtukas „+“ 3

AKTUALAUS LAIKO NYSTATYMAS

Ijungus į elektros tinklą arba pakartotinai įjungus po to, kai dingio elektra, displėjuje vaizduojami mirksintys : 0:00



●Paspauskite mygtuką 1, displėjuje vaizduojamas simbolis 

●mygtukais 2 ir 3 nustatykite aktualų laiką.

Baigus nustatyti laiką, po maždaug 7 sek. nauji duomenys pasiliks atmintyje, o aktualaus laiko vaizdavimas nustos mirksėti. Laiką galite vėliau koreguoti, vienu metu spausdami mygtukus 2 ir 3, displėjaus parodymai pradės mirksėti. Tada galite koreguoti aktualų laiką.

Dėmesio!

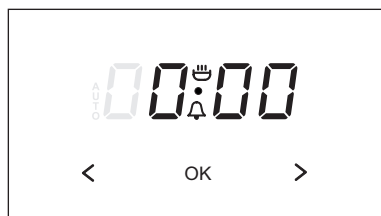
Orkaitę galima įjungti, displėjuje pasirodžius simboliui. 

LAIKMATIS

Laikmatį galima aktyvuoti bet kuriuo momentu, nepriklausomai nuo kitų programavimo įtaiso funkcijų aktyvumo. Matuojamo laiko diapazonas yra nuo 1 minutės iki 23 valandų ir 59 minučių.

Norėdami nustatyti laikmatį:

●paspauskite mygtuką 1, displėjuje mirksės simbolis 



●mygtukais 2 ir 3 nustatykite laikmačio laiką,

IDisplėjuje vaizduojamas nustatytas laikmačio laikas bei aktyvuota darbo funkcija . 

Praėjus nustatytam laikui, įsijungia garsinis signalas ir mirksi , 

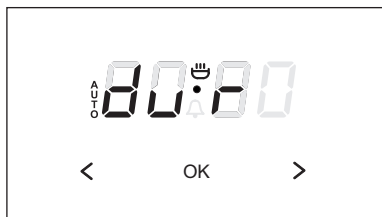
●paspauskite mygtukus 1, 2 arba 3, kad išjungtumėte signalą.  funkcijos parodymas užges, o displėjuje bus vaizduojamas aktualus laikas.

Dėmesio ! Garsinio signalo neišjungus rankiniu būdu, po 7 minučių jis išsijungiamas automatiškai.

PUSIAU AUTOMATINIS DARBAS

Norėdami, kad orkaitė išsijungtų tam tikrą valandą:

- pasukite orkaitės funkcijos rankenėlę bei temperatūros reguliavimo rankenėlę ties pozicijomis, pagal kurias orkaitė dirbs,
- spauskite mygtuką **1**, kol displejaus parodymai pradės mirksėti:



- mygtukais **3** ir **2** nustatykite reikiamą darbo laiką, nuo 1 minutės iki 10 valandų diapazone.

Nustatytas laikas pasiliks atmintyje po maždaug 7 sek., displejuje vėl bus rodomas aktualus laikas esant aktyvuotai **AUTO** darbo funkcijai.

Praėjus nustatytam laikui orkaitė automatiškai išsijungs, įsijungs garsinis signalas, o **AUTO** darbo funkcijos simbolis pradės mirksėti,

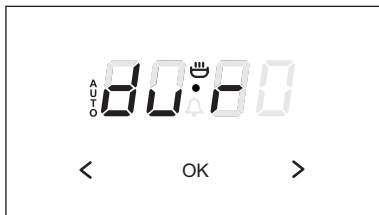
- orkaitės funkcijos ir temperatūros reguliavimo rankenėles pasukite ties „išjungta“ padėtimis,
- paspauskite **1**, **2** arba **3** mygtuką, kad išjungtumėte signalą, **AUTO** darbo funkcijos simbolis užges, o displejuje bus vaizduojamas aktualus laikas.

Dėmesio! Orkaitėje valdomoje su viena rankenėle, orkaitės funkcijos rankenėlė yra surišta su temperatūros reguliatoriumi.

AUTOMATINIS DARBAS

Jei norite, kad orkaitė įsijungtų nustatytam darbo laikui ir išsijungtų nustatytą valandą, nustatykite darbo laiką ir darbo pabaigos valandą:

- spauskite mygtuką **1**, kol displejaus parodymai mirksės:



- **3** ir **2** mygtukais nustatykite pageidaujamą darbo laiką, panašiai kaip pusiau automatinio darbo atveju,

- spauskite mygtuką **1**, kol displejaus parodymai mirksės:



- mygtukais **3** ir **2** nustatykite išjungimo (darbo pabaigos) valandą, daugiausiai prieš 23 valandas ir 59 minučių,

- pasukite orkaitės funkcijos rankenėlę bei temperatūros reguliavimo rankenėlę ties reikiamomis padėtimis, pagal kurias dirbs orkaitė

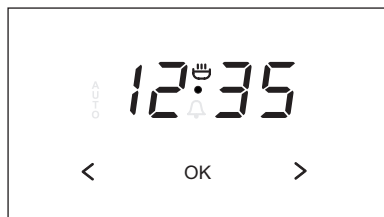
AUTOMATINIS DARBAS

AUTO darbo funkcija yra aktyvuota, orkaitė pradės veikti nuo momento, kuris yra nustatyto darbo pabaigos laiko ir nustatyto darbo laiko skirtumo rezultatas (pvz. nustatytas darbo laikas yra 1 val., nustatytas darbo pabaigos laikas yra 14.00, orkaitė automatiškai įsijungs 13.00 val.)

Pasiekus darbo pabaigos valandą, orkaitė automatiškai išsijungs. Mirksint **AUTO** darbo funkcijos simboliui įsijungs garsinis signalas,

- nustatykite orkaitės režimo ir temperatūros reguliavimo rankenėles ties „išjungta“ padėtimis.

- Paspauskite **1, 2 ir 3** mygtuką, kad garsinis signalas išsijungtų. Užges **AUTO** darbo funkcijos simbolis, o displejuje bus vaizduojamas aktualus laikas, pvz. 12.35 val.



NUSTATYMŲ PANAIKINIMAS

Kiekvienu momentu galima panaikinti laikmačio arba automatinio darbo režimo nustatymus.

Automatinio darbo nustatymų panaikinimas:

- vienu metu paspauskite **2 ir 3** mygtukus,

Laikmačio nustatymų panaikinimas:

- mygtuku **1** išrinkite laikmačio režimą,
- pakartotinai paspauskite **2 ir 3** mygtukus,

GARSINIO SIGNALO TONO PAKAITIMAS

Skaņas signāla toni var mainīt sekojoši:

- vienu metu paspauskite mygtukus **2 ir 3**,
- mygtuku **1** išrinkite „tono“ režimą, displejaus parodymai mirksės:



- mygtuku **2** išrinkite tinkamą toną nuo 1 iki 3 diapazone.

PROGRAMMATOR

   darbības funkciju apzīmējumi

OK - programmatora darbības funkcijas izvēles taustiņš **1**

< - taustiņš „-” **2**

> - taustiņš „+” **3**

TEKOŠĀ LAIKA NOSTĀDĪŠANA

Pēc pieslēgšanas elektriskajam tīklam vai pēc īslaicīga sprieguma zaudējuma indikatora izgaismos pulsējošu: 



●nospiediet taustiņu **1**, indikatora lauku-mā tiks izgaismots simbols 

●nostādiet tekošo laiku ar taustiņiem **2** un **3**.

Pēc apmēram 7 sekundēm pēc laika nostādīšanas pabeigšanas jaunie dati tiks ievadīti atmiņā un tekošā laika izgaismojums pārstās mirgot. Laika nostādnēs labojumus vēlāk var veikt, nospiežot vienlaicīgi taustiņus **2** un **3**, indikatora izgaismojums sāks mirgot un tad var veikt tekošā laika nostādnēs labojumu.

Uzmanību!

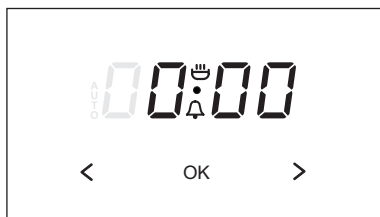
Cepeškrāsni var iedarbināt pēc simbola izgaismojuma indikatora laukumā.

MINŪŠU SKAITĪTĀJS

Minūšu skaitītāju var ieslēgt jebkurā laikā, neatkarīgi no citu programmatora funkciju aktivitātes. Atskaitāmā laika nostādnēs ir iespējamas no 1 minūtes līdz 23 stundu un 59 minūšu robežās.

Minūšu skaitītāja nostādīšanai jāveic sekojošo:

●nospiediet taustiņu **1**, indikatora lauku-mā tiks izgaismots simbols 



●nostādiet minūšu skaitītāja laiku ar taustiņiem **2** un **3**,

Indikators izgaismos minūšu skaitītāja laika nostādni un ieslēgtas darbības funkcijas simbolu. 

Pēc nostādītā laika noritēšanas tiks ieslēgts skaņas signāls un mirgos, 

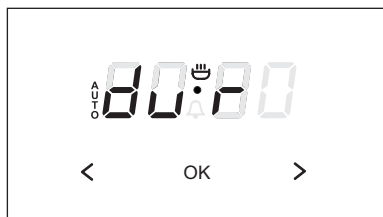
●nospiediet taustiņu **1**, **2** vai **3** skaņas signāla izslēgšanai, simbola  izgaismojums tiks dzēsts un indikatora laukumā tiks izgaismots tekošais laiks.

Uzmanību! Ja skaņas signāls netiks izslēgts manuāli, pēc apm. 7 minūtēm tiks izslēgts automātiski.

PUSAUTOMĀTISKA DARBĪBA

Cepeškrāsns automātiskas izslēgšanas noteiktā laikā nostādīšanai rīkojieties sekojoši:

- nostādiet cepeškrāsns funkcijas izvēles kloķi un temperatūras regulēšanas kloķi vēlamās cepeškrāsns darbības nostādņu pozīcijās,
- pieturiet iespiestu taustiņu **1**, līdz indikatora izgaismojums sāks mirgot:



- nostādiet vēlamo cepeškrāsns darbības laiku ar taustiņiem **3** un **2**, no 1 minūtes līdz 10 stundu robežās.

Izslēgšanas laika nostādne tiks ievadīta atmiņā pēc apm. 7 sek., indikatora laukumā atkal tiks izgaismots tekošais laiks un ieslēgtas darbības funkcijas **AUTO** simbols.

Pēc nostādītā laika noritēšanas cepeškrāsns tiks automātiski izslēgta, ieslēgsies skaņas signāls un darbības funkcijas **AUTO** simbols mirgos,

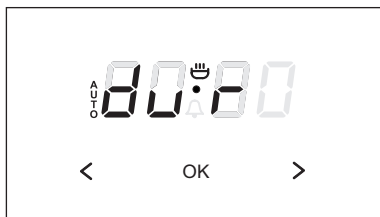
- nostādiet cepeškrāsns funkcijas izvēles kloķi un temperatūras regulēšanas kloķi izslēgšanas pozīcijās,
- nospiediet taustiņu **1**, **2** vai **3** skaņas signāla izslēgšanai, simbola **AUTO** izgaismojums tiks dzēsts un indikatora laukumā tiks izgaismots tekošais laiks

Uzmanību! Cepeškrāsnīs ar vienu vadības kloķi, cepeškrāsns funkcijas izvēles kloķis ir kompleksi savienots ar temperatūras regulatoru.

AUTOMĀTISKA DARBĪBA

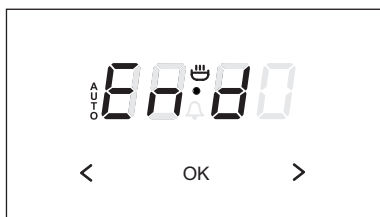
Cepeškrāsns ieslēgšanas uz noteiktu darbības laiku un automātiskas izslēgšanas noteiktā laikā nostādīšanai rīkojieties sekojoši:

- pieturiet iespiestu taustiņu **1**, līdz indikatora izgaismojums sāks mirgot:



- nostādiet vēlamo cepeškrāsns darbības laiku ar taustiņiem **3** un **2**, tāpat kā pusautomātiskas darbības nostādīšanai.

- pieturiet iespiestu taustiņu **1**, līdz indikatora izgaismojums sāks mirgot:



- nostādiet vēlamo cepeškrāsns izslēgšanas laiku ar taustiņiem **3** un **2**, 23 stundu un 59 minūšu robežās,

- nostādiet cepeškrāsns funkcijas izvēles kloķi un temperatūras regulēšanas kloķi vēlamās cepeškrāsns darbības nostādņu pozīcijās.

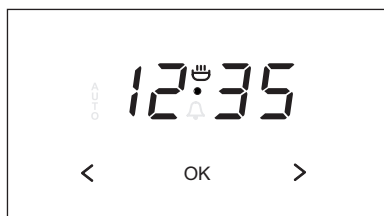
AUTOMĀTISKA DARBĪBA

Darbības funkcija **AUTO** ir ieslēgta. Cepeškrāsns ieslēgšanās laiks tiek aprēķināts ar nostādītā izslēgšanas laika un darbības laika starpību. (piem. nostādītais darbības laiks ir 1 st., nostādītais izslēgšanas laiks ir 14.00 – cepeškrāsns automātiski ieslēgsies plkst. 13.00).

Nostādītajā izslēgšanas laikā cepeškrāsns tiks automātiski izslēgta, ieslēgsies skaņas signāls un darbības funkcijas **AUTO** simbols mirgos,

- nostādiet cepeškrāsns funkcijas izvēles kloķi un temperatūras regulēšanas kloķi izslēgšanas pozīcijās,

- nospiediet taustiņu **1, 2** vai **3** skaņas signāla izslēgšanai, simbola **AUTO** izgaismojums tiks dzēsts un indikatora laukumā tiks izgaismots tekošais laiks, piem. pulkst. 12.35.



NOSTĀDŅU DZĒŠANA

Jebkurā laikā var dzēst minūšu skaitītāja un automātiskas darbības funkciju nostādnes.

Automātiskas darbības nostādņu dzēšana:

- nospiediet vienlaicīgi taustiņus **2** un **3**,

Minūšu skaitītāja nostādņu dzēšana:

- ar taustiņu **1** izvēlieties minūšu skaitītāja funkciju,

- nospiediet vēlreiz taustiņus **2** un **3**.

SKAŅAS SIGNĀLA TOŅA MAIŅA

Skaņas signāla toni var mainīt sekojoši:

- nospiediet vienlaicīgi taustiņus **2** un **3**,

- ar taustiņu **1** izvēlieties toņa („ton”) funkciju, indikatora izgaismojums mirgos:



- ar taustiņu **2** izvēlieties atbilstošu toni no 1 līdz 3 robežās.

TAIMER

   tööfunktsioonide tähised

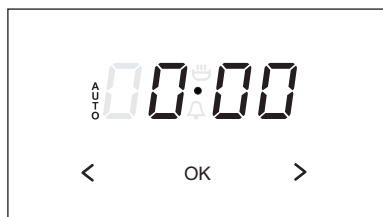
OK - programmeatori tööfunktsioonide valikunupp 1

< - nupp „-“ 2

> - nupp „+“ 3

JOOKSVA AJA SEADISTAMINE

Pärast võrkuühendamist või elektrivarustuse katkestusejärgset taastamist on näidikul 0.00 ja AUTO vilgub.



2 1 3

- vajutage nupule 1, näidik kuvab 
- seadistage jooksev aeg nuppude 2 ja 3 abil.

Pärast umbes 7 s möödumist aja seadistamisest salvestub uus kellaaeg mälli.

Hiljem võib aega korrigeerida nuppude 2 ja 3 abil.

Nii võib täpsustada jooksva aja näitu.

Tähelepanu!

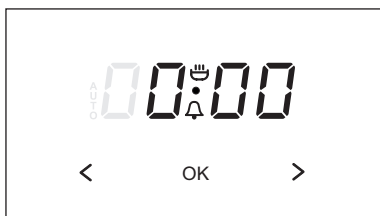
Ahju töötamiseks on aja seadistamine vajalik.

MUNAKELL

Munakella võib käivitada ükskõik millal, sõltumata programmeatori teiste aktiivfunktsioonide

seisundist. Seadistatava aja vahemik on 1 minutist kuni 23 tunni 59 minutini. Munakella seadistamine:

- vajutage nupule 1, näidik kuvab 



- andke ette aeg nuppude 3 ja 2 abil.

Seadistatud aega kuvab näidik ning funktsiooni  tähistus on aktiivne.

Kui seadistatud aeg saab täis, kõlab helisignaali ja funktsiooni tähis  hakkab uuesti vilkuima.

- helisignaali väljalülitamiseks vajutage nupule 1, 2 või 3; märgutuli kustub ja näidik kuvab jooksvat aega.

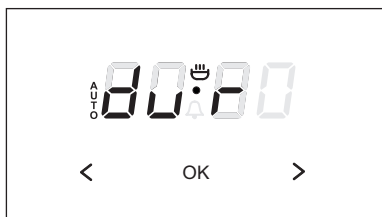
Tähelepanu!

Kui helisignaali ei lülitata välja käsitsi, lülitub see välja ise umbes 7 minuti pärast.

POOLAUTOMAATREŽIIM

Kui ahi peab ettenähtud ajal sisse lülituma:

●keerake ahju funktsiooninupp ja termoregulaatori nupp ettenähtud asenditesse ja vajutage nuppu **1**, kuni näidik kuvab:



●seadistage ettenähtud aeg nuppude **3** ja **2** abil vahemikus 1 minutist kuni 10 tunnini. Seadistatud aeg salvestub umbes 7 minuti möödudes, näidik kuvab uuesti jooksvat aega ja põleb funktsiooni AUTO tähis. Seadistatud aja möödudes lülitub ahi automaatselt välja, kõlab helisignaali ja funktsiooni AUTO tähis hakkab vilkuma.

●keerake ahju funktsiooninupp ja termoregulaatori nupp väljalülitatud asenditesse, ●helisignaali väljalülitamiseks vajutage nupule **1**, **2** või **3**; funktsiooni AUTO märgutuli kustub ja näidik kuvab jooksvat aega.

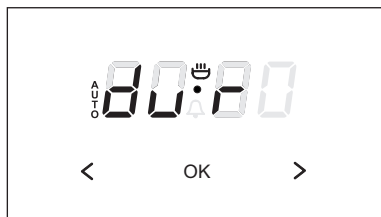
Tähelepanu!

Ühe juhtnupuga ahjudel on funktsiooni- ja termoregulaatori nupp ühendatud.

AUTOMAATREŽIIM

Kui ahi peab sisse lülituma teatud ajavahemikuks ja välja lülituma teatud ajahetkel, seadistage ajavahemik ja väljalülitusaeg.

●vajutage nupule **1**, näidik kuvab:



●seadistage ettenähtud aeg nuppude **3** ja **2** abil vahemikus 1 minutist kuni 10 tunnini, ●vajutage nupule **1** kuni näidik kuvab:



●seadistage väljalülitusaeg (kuumutuse lõpp) nuppude **3** ja **2** abil - see aeg ei saa ületada 23 tundi ja 59 minutit.

●seadistage ahju funktsiooninupp ja termoregulaatori nupp soovitud asenditesse

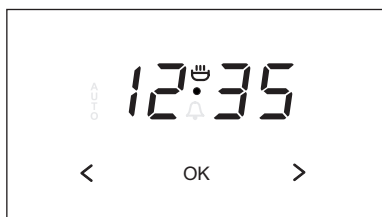
AUTOMAATREŽIIM

- funktsioon AUTO on sisse lülitatud ning ahi lülitub sisse hetkel, mille määrab välja-lülitusaja ja töötamisaja vahe (nt kui seadistatud tööaeg on 1 tund ja väljalülitusaeg 14.00, lülitub ahi sisse kell 13.00).

Väljalülitushetke saabumisel lülitub ahi automaatselt välja, lülitub sisse helisignaali ja funktsiooni AUTO tähis hakkab vilkuma.

- keerake ahju funktsiooninupp ja termoregulaatori nupp väljalülitatud asenditesse,

- helisignaali väljalülitamiseks vajutage nupule 1, 2 või 3; funktsiooni AUTO märgutuli kustub ja näidik kuvab jooksvat aega.



SEADISTUSTE MUUTMINE

Mis tahes hetkel võib muuta nii munakella kui automaatrežiimi seadistusi.

Automaatseadistuste muutmine:

- vajutage samaaegselt nuppudele **2** ja **3**,

Munakella seadistuse muutmiseks:

- valige nupu **1** abil munakella funktsioon,
- vajutage uuesti nuppudele **2** ja **3**,

HELISIGNAALI TÜÜBI MUUTMINE

Helisignaali tüübi valimiseks:

- vajutage samaaegselt nuppudele **2** ja **3**,
- valige nupu **1** abil funktsioon „heli“, numbri näidikul hakkavad vilkuma:



- valige nupu **2** abil soovitud signaal vahemikus 1 kuni 3.

ELEKTRONIKUS KAPCSOLÓÓRA

   - Üzemi funkciók jelei

OK - Üzemi funkciókat kiválasztó gomb **1**
< - „-” gomb **2**
> - „+” gomb **3**

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

A hálózathoz csatlakoztatás vagy az áram-
kimaradás utáni újbóli bekapcsolás után a
kijelzőn a 0.00 felirat lesz látható.



●Nyomja meg az **1**-es gombot, és tartsa egészen addig benyomva, amíg a  jel villogni nem kezd;

●Az időt a **2** és **3** gombokkal állítsa be.

Körülbelül 7 másodperc elteltével a beállított idő elmentődik.

A későbbiekben az idő beállításának megváltoztatását a **2** és **3** gombokkal együttes megnyomásával kell elkezdni, ezt követően a kijelzőn található érték elkezd pulzálni. Ekkor be lehet állítani a pontos időt.

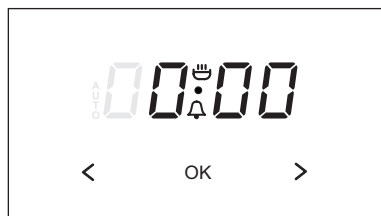
Figyelem!

Az órabeállítás nélkül a sütő funkcióit nem lehet használni.

IDŐKAPCSOLÓ

Az időkapcsolót 1 perc és 23 óra 59 perc időtartamra lehet beállítani. Az időkapcsoló beállításához a következőket tegye:

●Nyomja meg az **1**-es gombot, és tartsa egészen addig benyomva, amíg a  jel villogni nem kezd;



●A kapcsolási időt a **2** és **3** gombokkal állítsa be. A beállított kapcsolási idő látható lesz a kijelzőn, a jel pedig folyamatosan világítani fog.

A beállított kapcsolási idő eltelté után sípoló hangjelzés lesz hallható, és a  jel ismét villogni fog.

●A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg valamelyik gombot (**1**, **2**, vagy **3**); a jel kialszik, és a kijelzőn megjelenik az idő.

Figyelem!

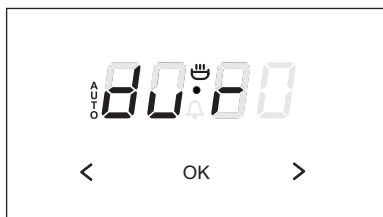
Amennyiben a hangjelzést nem kapcsolja ki valamelyik gomb megnyomásával, akkor az körülbelül 7 perc eltelté után automatikusan kikapcsol.

FÉLAUTOMATA ÜZEMMÓD

Amennyiben a sütőt egy beállított időtartam eltelte után szeretné automatikusan kikapcsolni, akkor a következőket tegye:

- A sütő funkciókiválasztó és hőmérséklet-szabályzó forgatógombjait állítsa be a sütés paramétereinek megfelelően.

- Nyomja meg az **1-es** gombot, és tartsa egészen addig benyomva, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő felirat:



- A **2-es** és **3-as** gombok segítségével állítsa be a sütési időt 1 perctől 10 óráig.

Körülbelül 7 másodperc elteltével a beállított sütési idő elmentődik, a kijelzőn ismét megjelenik az idő, az **AUTO** felirat pedig folyamatosan világítani fog.

A beállított sütési idő eltelté után a sütő automatikusan kikapcsol, sípoló hangjelzés lesz hallható, és az **AUTO** felirat villogni kezd.

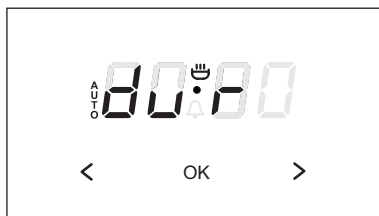
- A sütő funkciókiválasztó és hőmérséklet-szabályzó forgatógombjait állítsa kikapcsolt állásba.

- A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg valamelyik gombot (**1**, **2**, vagy **3**); a jel kialszik, és a kijelzőn megjelenik az idő.

AUTOMATA ÜZEMMÓD

Amennyiben a sütőt szeretné úgy időzíteni, hogy az egy beállított időpontban bekapcsoljon, majd a sütési idő eltelté után kikapcsoljon, akkor a következőket tegye:

- Nyomja meg az **1-es** gombot, és tartsa egészen addig benyomva, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő felirat:



- A **2-es** és **3-as** gombok segítségével állítsa be a sütési időt.

- Nyomja meg ismét az **1-es** gombot, és tartsa egészen addig benyomva, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő felirat:



- Állítsa be a kikapcsolás időpontját (az étel elkészülésének idejét) a **2-es** és **3-as** gombok segítségével; ez az aktuális időponttól számított 23 óra 59 percig állítható be.

- A sütő funkciókiválasztó és hőmérséklet-szabályzó forgatógombjait a sütés paramétereinek megfelelően állítsa be.

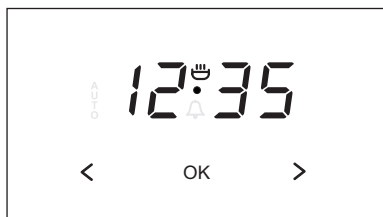
AUTOMATA ÜZEMMÓD

Az **AUTO** felirat folyamatosan világítani fog, de a sütő csak a kikapcsolási idő mínusz a sütési időtartam időpontban kapcsol be (tehát ha a sütési időtartamot 1 órára, a kikapcsolási időt pedig 14.00-ra állította be, akkor a sütő automatikusan 13.00-kor kapcsol be).

A beállított sütési idő eltelte után a sütő automatikusan kikapcsol, sípoló hangjelzés lesz hallható, és az **AUTO** felirat villogni kezd.

- A sütő funkciókiválasztó és hőmérséklet-szabályzó forgatógombjait állítsa kikapcsolt állásba.

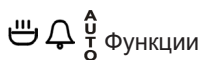
- A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg valamelyik gombot (**1**, **2**, vagy **3**); az **AUTO** jel kialszik, és a kijelzőn megjelenik az idő.



Figyelem!

A beállított adatok bármikor ellenőrizhetők és megváltoztathatók. Amennyiben azonban a sütő félautomata vagy automata üzemmódba van kapcsolva, akkor a pontos idő beállításán nem lehet változtatni.

ЕЛЕКТРОНЕН ПРОГРАМАТОР



Функции

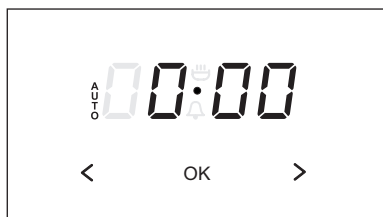
OK – Бутон за избиране на функции **1**

< – Бутон “-“ **2**

> – Бутон “+“ **3**

НАСТРОЙКА НА ВРЕМЕТО

След като сте включили кабела за ел. захранване в контакта или при изключване в случай на прекъсване на ел. захранването, върху дисплея ще се появи мигащо 0:00:



●Натиснете бутон **1**, тогава на дисплея ще се появи  ,

●Настройте времето с помоща на бутоните **3** и **2**.

На 7 секунди след като е било настроено времето, новите данни ще бъдат запазени.

По-късно може да се коригира настройката на времето чрез едновременно натискане на бутоните **2** и **3**. След като натиснете сензорите цифрите на дисплея ще започнат да пулсират. След това можете да коригирате времето

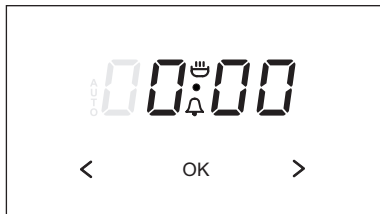
Внимание!

Ако времето не е настроено правилно, използването на фурната ще бъде невъзможно.

ХРОНОМЕТЪР

Хронометъра може да се включи по всяко време, в зависимост от другите функции. Той може да се настрои от 1 минута до 23 часа и 59 минути. За да настроите хронометъра трябва да:

●Натиснете бутон **1**, след което на дисплея ще появи мигащ този знак  ,



●Настройте хронометъра с помоща на бутоните **3** и **2**.

Настройката за време ще се появи на дисплея, а функцията сигнал  ще свети.

●Натиснете бутоните **1**, **2** или **3** за да спрете сигнала, функцията сигнал ще загасне а на дисплея ще появи нормалното време.

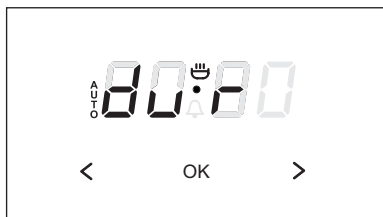
Внимание!

Ако сигнала за аларма не е спрял механично, той ще се спре автоматично след приблизително 7 минути.

ПОЛУАВТОМАТИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Ако фурната трябва да бъде спряна в определено време, трябва да:

- Натиснете бутон за избиране на функция и бутон за регулиране на температурата в зависимост от това как искате да работи фурната.
- Натиснете бутон **1** докато на дисплея се появи:



- Настройте желаното време с помощта на бутоните **3** и **2**, на стойност между 1 минута и 10 часа.

Настройката за време ще бъде запазена след приблизително 7 секунди, а на дисплея ще се появи функцията **AUTO**.

След като настройката за време приключи, фурната спира автоматично, сигнала за аларма е включен а функцията сигнал **AUTO** свети мигащо отново;

- Настройте бутона на функция фурна и бутон за регулиране на температурата в положение изключено.
- Натиснете бутон **1**, **2** или **3** за да спрете сигнала; функцията сигнал ще спре а на дисплея ще се появи нормалното време.

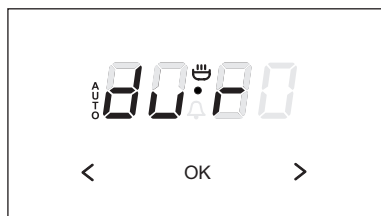
Внимание!

При фурните, които имат бутон за контрол, бутона за функции е интегриран заедно с бутона за температурата.

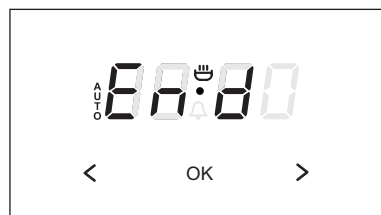
АВТОМАТИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

В случай, че фурната трябва да бъде включена в след определено време и трябва да се спре в точен час, тогава трябва да настроите времето за ползване и завършване на програмата:

- Натиснете бутон **1** докато на дисплея се появи:



- Настройте желаното време с помощта на бутоните **3** и **2**
- Натиснете бутон **1** докато на дисплея се появи:



- Настройте времето за спиране (време за приключване на работа) с помощта на бутоните **3** и **2**, което е ограничено за период от 23 часа и 59 минути.
- Настройте бутона за функция на фурната и бутона на желаната температура на функция на която желаете да работи фурната.

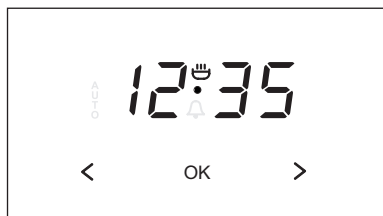
АВТОМАТИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Функцията AUTO е включена; фурната ще започне да работи в точката на разликата между времето за приклучване на работа и времето за функциониране (например, времето за функциониране е настроено на един час, времето за използване е настроено на 14:00, фурната ще започне да функционира в 13:00 часа).

Тогава когато фурната стигне към края на времето за функциониране, ще спре автоматично, алармата ще се включи а функцията AUTO ще започне да свети мигащо.

- Настройте бутона за функциониране на фурната и този за регулиране на температурата в спряно положение.

- Натиснете бутон **1**, **2** или **3** за да спрете алармата; функцията AUTO ще спре а върху дисплея ще се появи нормалното време.



АНУЛИРАНЕ НА НАСТРОЙКИТЕ

Хронометъра и настройките за автоматична функция могат да се анулират във всеки момент.

Анулиране на настройките за автоматична функция:

Натиснете отново бутоните **2** и **3** едновременно.

За да анулирате настройките на хронометъра :

Натиснете бутон **1** за да изберете настройките на хронометъра.

Натиснете отново бутоните **2** и **3**.

ПРОМЯНА НА ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИЯ ЗВУК НА ХРОНОМЕТЪРА

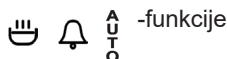
Сигнала на хронометъра може да се промени по следния начин:

Натиснете бутоните **2** и **3** едновременно. Изберете функцията "tone" (звук) с помощта на бутон **1**, изображението върху дисплея ще започне да свети мигащо:



- С бутон **2** натиснете подходящия бутон от **1** до **3** за да направите желаната настройка.

ELEKTRONSKI PROGRAMATOR



-funkcije

OK - dugme za odabir funkcija 1

< - «-» dugme 2

> - «+» dugme 3

PODEŠAVANJE VREMENA

Nakon priključivanja na napajanje strujom ili ponovnog priključivanja posle nestanka el.energije, na displeju treperi: **0:00** ,



Pritisnite dugme 1 i tada će se na displeju pokazati  ,

Podesite vreme pomoću dugmića 3 i 2.
7 sekundi nakon podešavanja vremena, novi datum će biti sačuvan.

Korekciju vremena možemo da izvršimo kasnije istovremeno pritišćući dugmića 2 i 3, indikatori na displeju počinju da titraju. Posle toga možemo da ispravimo aktualno vreme.

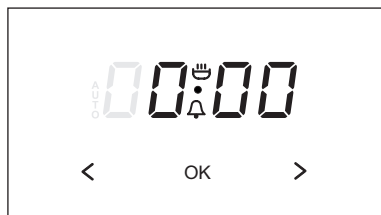
Pažnja!

Ako niste podesili tačno vreme, onda nije moguć pravilan rad rerne.

TAJMER

Tajmer možete aktivirati bilo u koje vreme, bez obzira na druge funkcije. Tajmer se može podesiti od 1 minute sve do 23h 59minuta. Da biste podesili tajmer treba da:

Pritisnite dugme 1 i tada će se na displeju pokazati trepćuće 



Podesite tajmer pomoću dugmića 3 i 2.

Podešeno vreme će se prikazati na displeju i signalna funkcija  je aktivna.

Pritisnite dugmiće 1,2 ili 3 da biste isključili zvučni signal, tada se signalna funkcija isključuje a na displeju se pokazuje tekuće vreme.

Pažnja!

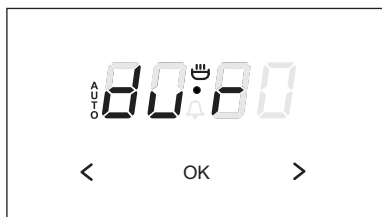
Ako niste ručno isključili signal alarma, on će se nakon otprilike 7 minuta isključiti automatski.

POLU-AUTOMATSKE OPERACIJE

Ukoliko rerna treba da se isključi u datom vremenu, onda bi trebalo da:

Postavite dugme za odabir programa rerne i dugme za podešavanje temperature na željenu poziciju.

IPritiskajte dugme **1** dok se na displeju ne prikaže:



Podesite željeno vreme pomoću dugmića **3** i **2**, u opsegu od 1 minuta do 10 časova.

Podešeno vreme će se umemorsati nakon 7 sekundi, a na displeju će se prikazati AUTO funkcija.

Kada podešeno vreme istekne, rerna se automatski isključuje, aktivira se zvuk alarma i signalna funkcija AUTO ponovo treperi.

Podesite dugme za odabir funkcija rerne i dugme za podešavanje temperature na poziciju ISKLJUČENO:

Pritiskajte dugmiće **1, 2** i **3** kako biste isključili signal, signalna funkcija će se isključiti a na displeju će se prikazati tekuće vreme.

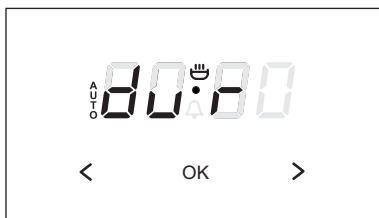
Pažnja!

Kod rerni koje imaju samo jedno komandno dugme, dugme za podešavanje funkcija rerne je povezano sa dugmetom za podešavanje temperature.

AUTOMATSKI RAD

Ako želite da se rerna uključi na određeno vreme i isključi u neko određeno vreme, onda treba da podesite vreme rada i kraj vremene rada:

Pritiskajte dugme **1** dok se na displeju ne prikaže



Podesite željeno vreme pomoću dugmića **3** i **2**, u opsegu od 1 minuta do 10 časova.

IPritiskajte dugme **1** dok se na displeju ne prikaže:



Podesite vreme isključivanja (kraj rada) pomoću dugmića **3** i **2**, a koje je ograničeno na period od 23 sata i 59 minuta od trenutnog vremena.

Podesite dugme za odabir funkcija i dugme za podešavanje temperature na željenu poziciju.

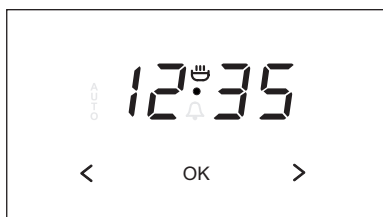
Sada je aktivna funkcija AUTO; rerna će početi da radi od vremenskog trenutka koji je razlika između podešenog kraja programa i trajanja programa (npr. podešeno trajanje programa je 1 sat a podešen završetak je 14.00, tako da će rerna automatski početi da radi u 13.00).

Kada dođe do kraja programa, rerna će se automatski isključiti, aktiviraće se alarm i funkcija AUTO će ponovo trepereti.

AUTOMATSKI RAD

Podesite dugme za odabir funkcija rene i dugme za podešavanje temperature na poziciju ISKLJUČENO.

Pritiskajte dugmiće **1, 2 i 3** kako biste isključili alarm, funkcija AUTO će se isključiti a na displeju će se prikazati tekuće vreme.



PONIŠTAVANJE PODEŠAVANJA

Tajmer i automatsku funkciju možete poništiti bilo u koje vreme.

Poništite podešenu automatsku funkciju: Pritisnite istovremeno dugmiće **2 i 3**.

Poništite podešen tajmer:

Pritisnite dugme **1** da podesite tajmer, Ponovo pritisnite dugmiće **2 i 3**.

PROMENITE ZVUK TAJMERA

Zvuk tajmera možete promeniti na sledeći način:

Pritisnite istovremeno dugmiće **2 i 3**.

Izaberite funkciju «tona» pomoću dugmića **1**, i displej će početi da blinka:



Pomoću dugmića izaberite opciju od **1** do **3** koju želite.

ТАЙМЕР

   позначення робочих функцій

ОК - кнопка вибору функцій роботи програматора **1**

< - кнопка „-“ **2**

> - кнопка „+“ **3**

Налаштування поточного часу

Після підключення до мережі або повторного увімкнення після зникнення живлення у мережі, дисплей показує 0.00.



- натисніть на кнопку **1**, дисплей показує
- встановіть поточний час, використовуючи кнопки **2** та **3**.

Після завершення бл. 7 сек. після  завершення операції налаштування часу, нові данні будуть занесені до пам'яті.

Налаштування часу може бути виконане пізніше, одночасним натисканням на датчики **2** і **3**, коли на дисплеї почнуть мигати показники. Після цього ви можете встановити поточний час.

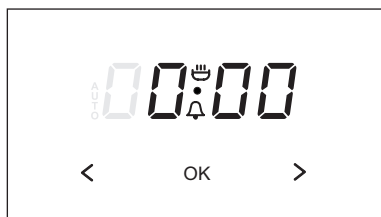
Увага!

Без налаштування поточного часу неможлива робота духовки.

ТАЙМЕР ХВИЛИН

Таймер хвилин можна активізувати у будь-який момент, не дивлячись на активний стан інших функцій програматора. Час роботи виставляється в межах від 1 хвилини до 23 годин 59 хвилин. Для того, щоб налаштувати таймер хвилин, необхідно:

- натисніть та притримуйте кнопку **1**, поки на дисплеї не з'явиться: 



- виставити потрібний час роботи хвилинного таймера за допомогою кнопок **3** та **2**.

Налаштований час хвилинника показується на дисплеї, а функція  висвічується на дисплеї.

- Для вимкнення сигналу натиснути на кнопку **1**, **2** або **3**. Значок функції потух не, а дисплей буде показувати поточний час.

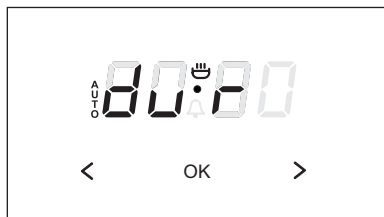
Увага!

Якщо звуковий сигнал не вимкнеться ручним способом, то він увімкнеться автоматично приблизно через 7 хвилин.

НАПІВАВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

для того, щоб духовка увімкнулась у визначений час:

- встановіть ручку функції духовки та ручку терморегулювання у режим, за яких повинна працювати духовка,
- натисніть та притримуйте кнопка **1**, поки на дисплеї не з'явиться:



- встановіть потрібний час роботи за допомогою кнопками **2** та **3** в межах с 1 хвилини до 10 годин.

Налаштований час запам'ятовується приблизно через 7 сек, дисплей знову покаже поточний час при увімкненій функції AUTO. Після закінчення заданого часу духовка вимкнеться автоматично. Увімкнеться звуковий сигнал, а функція AUTO почне блимати.

- встановіть ручки функції духовки й терморегулювання на режим «вимкнено»,
- натиснути на кнопка **1**, **2** або **3** для вимкнення сигналу; функція AUTO погасне, а дисплей буде показувати поточний час.

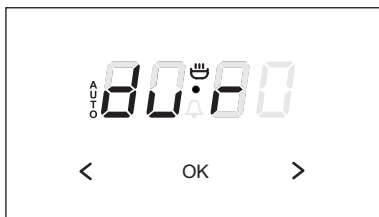
Увага!

У духовках, які оснащені однією ручкою управління, ручка функцій духовки приєднана до терморегулятора.

АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

Якщо духовку необхідно увімкнути на певний робочий час та у певний час вимкнути, необхідно налаштувати час роботи та час завершення роботи:

- натисніть та притримуйте кнопка **1**, поки на дисплеї не висвітлиться:



- встановіть потрібний час роботи за допомогою кнопками **2** та **3** в межах с 1 хвилини до 10 годин.

- натисніть та притримуйте кнопка **1**, поки на дисплеї не з'явиться:



- налаштуйте час вимкнення (завершення роботи) кнопками **3** та **2**, яке не перевищує 23 годин 59 хвилин,

- встановіть ручку функції духовки та ручку терморегулювання в потрібні позиції, за яких повинна працювати духовка.

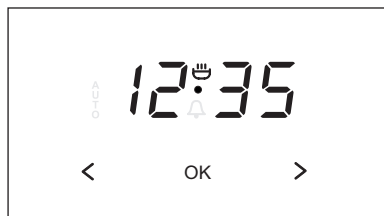
АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

Функція AUTO висвічується, робота духовки розпочнеться, враховуючи різницю між встановленим часом завершення роботи та налаштованим часом роботи духовки (наприклад, налаштований час роботи духовки становить 1 годину, а налаштований час завершення роботи 14.00. Духовка увімкнеться автоматично о 13.00).

Коли настане час завершення роботи, духовка вимкнеться автоматично, увімкнеться звуковий сигнал, а функція AUTO на дисплеї почне блимати.

- встановить ручки функцій духовки й терморегулювання на режим «вимкнено»,

- натиснути на кнопка **1,2** або **3** для вимкнення сигналу; функція AUTO погасне, а дисплей буде показувати поточний час.



ВІДМІНА НАЛАШТУВАНЬ

У будь-який момент можна відмінити на лаштування хвилинний таймер чи функції автоматичної роботи. Відміна налаштувань автоматичної роботи:

- одночасно натиснути кнопка **2** та **3**, Відміна налаштувань таймер хвилин:
- кнопка **1** обрати функції хвилинний таймер,
- повторно натиснути кнопка **2** та **3**.

ЗМІНА ТОНУ ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ

Тон звукового сигналу можна змінити наступним чином:

- одночасно натиснути на кнопка **2** и **3**,
- кнопка **1** обрати функцію «тон», значення на дисплеї будуть блимати:



- кнопка **2** обрати відповідний тон у діапазоні від 1 до 3.

ТАЙМЕР

   - жұмыс функцияларының белгіленулері

OK - бағдарламағыш жұмысының функцияларын таңдау бастырма 1

< - бастырма „-“ 2

> - бастырма „+“ 3

Ағымдағы уақытты орнату

Желіге қосылғаннан немесе желіде кернеу жоғалғаннан кейін қайта қосылғаннан кейін дисплей 0.00 көрсетеді және AUTO жазуы жыпылықтайды: ,



• бастырма басыңыз, дисплей  көрсетеді.

• 2 және 3 бастырмаларымен қолдана отырып, ағымдағы уақытты орнатыңыз

Уақытты орнату бойынша операция аяқталғаннан кейін шамамен 7 минут өткен соң, жаңа деректер жадыға енгізіледі.

Уақытты 2 және 3 бастырма қолдана отырып, кешірек түзетуге де болады. Осыдан кейін ағымдағы уақытқа өзгерістерді енгізуге болады.

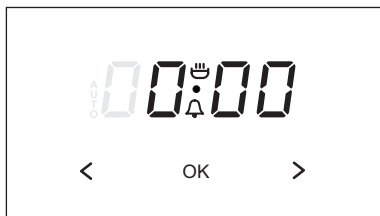
Назар аударыңыз!

Ағымдағы уақытты орнатусыз үрмепештің жұмыс жасауы мүмкін емес.

МИНУТТЫҚ ТАЙМЕР

Минуттық таймерді бағдарламағыштың басқа функцияларының белсенді жағдайына қарамастан, кез келген уақытта белсендіруге болады. Жұмыс уақыты 1 минуттан 23 сағат 59 минутқа дейінгі аралықта қойылады. Минуттық таймерді орнату үшін;

• 1 бастырма басыңыз, дисплей  көрсетеді.



• 3 және 2 бастырмаларымен көмегімен минуттық таймер жұмысының қажет уақытын орнатыңыз. Минуттықтың орнатылған уақыты дисплейде көрсетіледі, ал  функциясы дисплейде жанады.

Орнатылған уақыт өткен соң, дыбыстық сигнал қосылады.  функциясы жыпылықтай бастайды.

• Сигналды сөндіру үшін 1, 2 немесе 3 бастырма басыңыз. Функцияның белгісі өшеді, ал дисплей ағымдағы уақытты көрсетеді.

Назар аударыңыз!

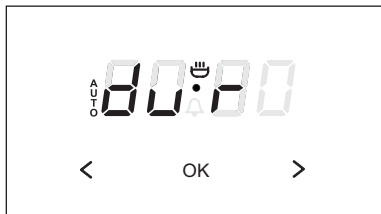
Егер дыбыстық сигнал қолмен баптау әдісі арқылы қосылмаса, ол шамамен 7 минуттан соң автоматты түрде қосылады.

ЖАРТЫЛАЙ АВТОМАТТЫ РЕЖІМ

Үрмепеш белгілі уақытта сөнуі үшін:

- үрмепеш функциясының тұтқасын және термореттеудің тұтқасын үрмепеш жұмыс жасауы қажет жағдайға орнатыңыз,

- **1** бастырма басыңыз және дисплейде:



бейнесі пайда болғанша ұстап тұрыңыз.

- **2** және **3** бастырмаларымен көмегімен 1 минуттан 10 сағатқа дейінгі аралықта қажет жұмыс уақытын орнатыңыз.

Орнатылған уақыт шамамен 7 секундтан кейін жадыда сақталынады, жанып тұрған AUTO функциясы барысында дисплей қайтадан ағымдағы уақытты көрсетеді. Орнатылған уақыт өткен соң үрмепеш автоматты түрде сөндіріледі. Дыбыстық сигнал қосылады, ал AUTO функциясы жыпылықтай бастайды.

- үрмепеш функциясының және термореттеудің тұтқасын «сөндірулі» жағдайына орнатыңыз,

- сигналды сөндіру үшін **1**, **2** немесе **3** бастырма басыңыз; AUTO функциясы өшеді, ал дисплей ағымдағы уақытты көрсетеді.

АВТОМАТТЫ РЕЖІМ

Егер үрмепешті белгілі жұмыс уақытында қосу және орнатылған уақытта сөндіру қажет болса, жұмыс уақытын және жұмыстың аяқталу уақытын орнату қажет:

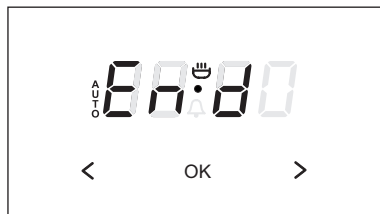
- **1** бастырма басыңыз және дисплейде:



бейнесі пайда болғанша ұстап тұрыңыз

- **2** және **3** бастырмаларымен көмегімен 1 минуттан 10 сағатқа дейінгі аралықта қажет жұмыс уақытын орнатыңыз.

- **1** бастырма басыңыз және дисплейде:



бейнесі пайда болғанша ұстап тұрыңыз.

- **3** және **2** бастырмаларымен көмегімен 23 сағат 59 минуттан артық болмайтын сөндіру (жұмыстың аяқталуы) уақытын орнатыңыз

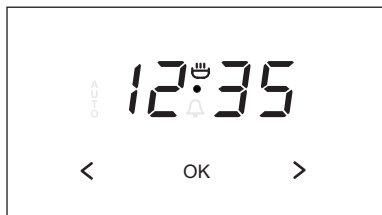
АВТОМАТТЫ РЕЖІМ

- үрмепеш функциясының тұтқасын және термореттеудің тұтқасын үрмепеш жұмыс жасайтын қажет жағдайға орнатыңыз AUTO функциясы жанады, жұмыс аяқталуының орнатылған уақыты мен үрмепеш жұмысының орнатылған уақыты арасындағы айырмашылықты ескере отырып, үрмепештің жұмысы басталады (мысалы, үрмепеш жұмысының орнатылған уақыты 1 сағатқа, ал жұмыс аяқталуының орнатылған уақыты 14.00 сағатқа тең болады. Үрмепеш автоматты түрде сағат 13.00 қосылады.)

Жұмыстың аяқталу уақыты жеткен кезде, үрмепеш автоматты түрде сөндіріледі, дыбыстық белгі беріледі, ал дисплейде AUTO функциясы жыпылықтай бастайды

- үрмепеш функциясының және термореттеудің тұтқасын «сөндірулі» жағдайына орнатыңыз,

- сигналды сөндіру үшін **1, 2** немесе **3** бастырма басыңыз; AUTO функциясы өшеді, ал дисплей ағымдағы уақытты көрсетеді.



БАПТАУЛАРДЫ ЖОЮ

Кез келген уақытта минуттық таймердің немесе автоматты жұмыс жасау функциясының баптауларын болдырмауға болады.

Автоматты жұмыс жасаудың баптауларын болдырмау:

- бір уақытта **2** және **3** бастырмаларымен басыңыз, Минуттық таймердің баптауларын болдырмау:

- **1** батырма арқылы минуттық таймердің функциясын таңдаңыз,

- **2** және **3** бастырмаларымен қайта басыңыз,

ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛ ҮНІН ӨЗГЕРТУ

Дыбыстық сигнал үнін төмендегідей түрде өзгертуге болады:

- бір уақытта **2** және **3** бастырмаларымен басыңыз,

- **1** батырма арқылы «үн» функциясын таңдаңыз, дисплейдегі мән жыпылықтайды.:



- **2** бастырма 1-ден 3-ке дейінгі аралықта сәйкес үнді таңдаңыз

ЕЛЕКТРИЧЕН ПРОГРАМАТОР

Символи и пиктограми

☹ ⏰ – ознаки за функциите за работа

OK – копче за избор на функцијата на работа на програматорот 1

< – копче "-" 2

> – копче "+" 3

Подесување на актуелното време

По вклучувањето на струја или по повторното вклучување поради прекин во напојувањето, екранот ќе покажува пулсирачки 0.00,



да се притисне копчето 1, на екранот ќе се појави симбол ☹,

● да се внесе актуелното време со користење на копчињата 2 и 3.

По истекот на ок. 7 сек. од внесувањето на времето, новите податоци ќе бидат запаметени, а покажувањето на моменталното време ќе престане да пулсира.

Поправка на времето може да се изврши подоцна со истовремено притискање на копчињата 2 и 3, податоците на екранот ќе почнат да пулсираат. Потоа може да се корегира тековното време.

Внимание!

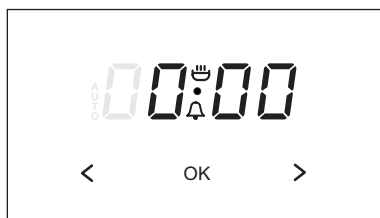
Рерната може да се активира по појавувањето на симболот ☹ на екранот.

МИНУТНИК

Минутникот може да биде активиран во секој момент, независно од активностите на другите функции на програматорот. Обемот на мереното време изнесува од 1 мин. до 23 часа и 59 мин.

За да се подеси минутникот треба:

● да се притисне копчето 1, на екранот ќе пулсира симболот ⏰:



● да се подеси времето на минутникот со копчињата 3 и 2,

Екранот го покажува внесеното време на минутникот и активната функција за работа ⏰.

По истекот на подесеното време ќе се вклучи звучен сигнал, и ќе пулсира ⏰,

● да се притисне копчето 1, 2 или 3 за да изгасне сигналот, функцијата ⏰ ќе изгасне, а екранот ќе го покаже тековното време.

Внимание!

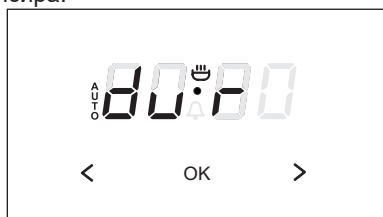
Доколку звучниот сигнал нема да биде исклучен рачно, автоматски ќе се исклучи по ок. 7 минути.

ПОЛУАВТОМАТСКА РАБОТА

Доколку рерната треба да се вклучи во определено време, треба:

- да се постави тркалото за функција на рерната, како и тркалото за регулација на температурата на позициите, на кои рерната треба да работи,

- да се притисне копчето **1** се додека покажувањето на екранот ќе почне да пулсира:



- да се подеси посакуваното време со копчињата **3** и **2**, во обем од 1 минута до 10 часа.

Одбраното време ќе биде внесено во меморијата по ок. 7 сек., а екранот повторно ќе го покаже тековното време при активната функција на работа **AUTO**. По истекот на внесеното време рерната автоматски ќе се исклучи, ќе се вклучи звучната сигнализација, а функцијата работа **AUTO** ќе пулсира,

- да се постават тркалата за функции на рерната и регулација на температурата во позиција исклучено,

- да се притисне копчето **1**, **2** или **3** за да се исклучи сигналот, функцијата **AUTO** ќе изгасне, а екранот ќе го покажува тековното време.

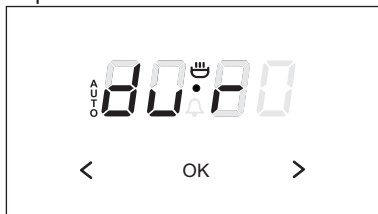
Внимание!

Кај рерните опремени со едно управувачко тркало, тркалото за функции на рерната е заедничко со регулаторот за температура.

АВТОМАТСКА РАБОТА

За да се вклучи рерната на определен начин на работа и во определено време, треба да се внесе времето за работа и времето за крај на работата:

- да се притисне копчето **1** се додека покажувањето на екранот ќе почне да пулсира:



- да се подеси посакуваното време со копчињата **3** и **2** како кај полуавтоматската работа,

- да се притисне копчето **1** се додека покажувањето на екранот ќе почне да пулсира:



- да се внесе времето на вклучување (крај на работата) со копчињата, **3** и **2**, кое е ограничено на оддалечено време од 23 часа и 59 мин.,

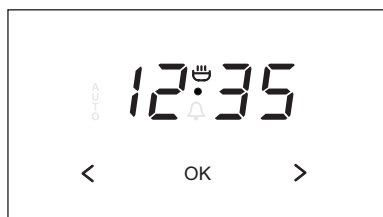
- да се постави тркалото за функции на тркалото и тркалото за регулација на температурата на посакуваната позиција, на кои рерната треба да работи.

Работната функција **AUTO** е активна, работата на рерната ќе започне во моментот кој е резултат на разликата меѓу внесеното време за крај на работата и внесеното време за работа (на пр. подесеното време за работа изнесува 1 час, а внесеното време за крај на работата е 14.00, рерната автоматски ќе се вклучи во 13 часот).

По постигнувањето на времето за крај на работата рерната автоматски ќе се исклучи, ќе се вклучи звучна сигнализација со пулсирачки функции за работа **AUTO**,

- да се вратат тркалата за функции на рерната и регулација на температурата на позиција исклучено,

- да се притисне копчето **1**, **2** или **3** за да се исклучи сигналот, функцијата **AUTO** ќе изгасне, а екранот ќе го покажува тековното време, на пр. 12.35.



БРИШЕЊЕ НА ПОДЕСУВАЊА

Во секој момент може да се избришат подесувањата на минутникот или функциите за автоматска работа.

Бришење на подесувањата за автоматска работа:

- да се притиснат истовремено копчињата **2** и **3**,

Бришење на подесувањата на минутникот:

- со копчето **1** да се одбере функцијата на минутникот,
- повторно да се притиснат копчињата **2** и **3**.

Промена на тонот на звучниот сигнал

Промена на тонот на звучниот сигнал се врши на следниов начин:

- истовремено да се притиснат копчињата **2** и **3**,

- со копчето **1** да се одбере функцијата „тон“, покажувањата на екранот ќе пулсираат:



- со копчето **2** да се одбере соодветен тон во обем од 1 до 3.

ELEKTRONISKAIS PROGRAMMĒTĀJS

Displeja simboli

OK - darba funkcijas izvēles taustiņš

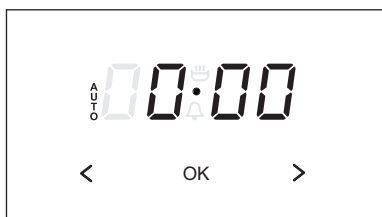
< - taustiņš „-”

> - taustiņš „+”

☰ - darba funkcijas apzīmēšana

Pašreizējā laika iestatīšana

Pēc iekārtas pieslēgšanas elektrības tīklam vai atkārtotas ieslēgšanās pēc strāvas padeves atjaunošanās, displejā parādās pulsējošs „0.00”:



- nospiediet un turiet nospiestu taustiņu OK līdz displejā parādīsies simbols ☰ un pulsēs punktiņš zem simbola,
- 7 s laikā iestatiet pašreizējo laiku, izmantojot taustiņus < / >.

Pēc aptuveni 7 s pēc laika iestatījumu beigām, jaunie iestatījumi tiks saglabāti atmiņā, bet punkts zem simbola ☰ beigs pulsēt.

Laika korekcijas iespējams veikt vēlāk, vienlaicīgi nospiežot taustiņus < / >, laikā, kad punktiņš zem simbola ☰ pulsē, pašreizējo laiku iespējams koriģēt.

Uzmanību!

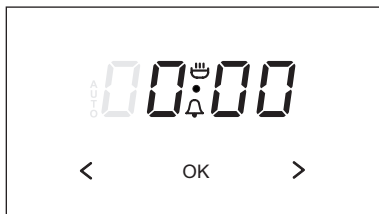
Cepeškrāsni iespējams ieslēgt pēc simbola ☰ parādīšanās displejā.

MINŪŠU RĀDĪTĀJS

Minūšu rādītāju iespējams ieslēgt jebkurā brīdī, neskatoties uz citām programmētāja aktivizētajām funkcijām. Laika diapazonu iespējams iestatīt no 1 minūtes līdz 23 stundām un 59 minūtēm.

Lai iestatītu minūšu rādītāju nepieciešams:

- nospiediet taustiņu OK, displejā sāks pulsēt simbols ☰:



- iestatiet minūšu rādītāja laiku ar taustiņiem < / >, displejā parādās iestatītais minūšu rādītāja laiks un aktīva darba funkcija, ☰ pēc iestatītā laika beigām ieslēdzas skaņas signāls un pulsē ☰,
- nospiediet taustiņu < / > vai OK lai izslēgtu signālu, simbols ☰ nodzīsīs, bet displejā parādīsies pašreizējais laiks.

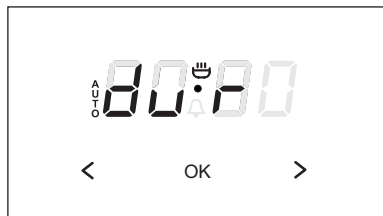
Uzmanību!

Ja skaņas signāls netiks izslēgts manuāli, tas izslēgsies automātiski pēc aptuveni 7 minūtēm.

PUSAUTOMĀTISKAIS REŽĪMS

Ja cepeškrāsnij ir jāizslēdzas konkrēti iestatītā laikā, nepieciešams:

- iestatiet cepeškrāsns funkcijas vadības regulatoru un temperatūras regulatoru pozīcijā, kādā iekārtai jādarbojas,
- nospiediet taustiņu **OK** līdz brīdim, kad displeja rādījumi sāk pulsēt:



- iestatiet vēlamo darba laiku ar taustiņiem **< / >**, diapazonā no 1 minūtes līdz 10 stundām.

Iestatītais laiks tiks saglabāts atmiņā pēc aptuveni 7 sekundēm, displejs atkārtoti uzrādīs pašreizējo laiku, kad darba funkcija **AUTO** būs aktīva.

Pēc iestatītā laika beigām, cepeškrāsns automātiski izslēgsies, ieslēgsies skaņas signāls, bet darba funkcija **AUTO** sāks pulsēt,

- iestatiet cepeškrāsns funkcijas vadības regulatoru un temperatūras regulatoru izslēgtā pozīcijā,
- nospiediet taustiņu **< / >** vai **OK** lai izslēgtu signālu, funkcija **AUTO** nodzīsīs, bet displejā parādīsies pašreizējais laiks.

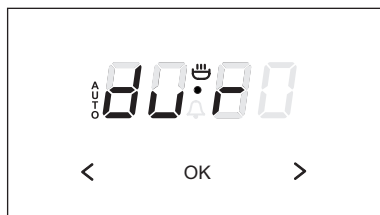
Uzmanību!

Cepeškrāsns modeļiem, kas aprīkoti ar vienu vadības regulatoru, funkciju regulators tiek apvienots ar temperatūras regulatoru.

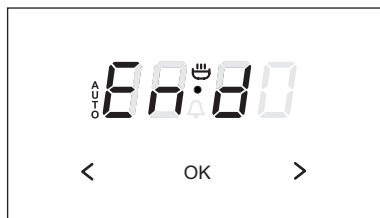
AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS

Ja cepeškrāsnij ir jāieslēdzas konkrēti iestatītā darba laikā un noteiktā laikā jāizslēdzas, darba laiku un darba laika beigas nepieciešams iestatīt:

- nospiediet taustiņu **OK** līdz brīdim, kad displeja rādījumi sāk pulsēt:



- iestatiet vēlamo darba laiku ar taustiņiem **< / >** kā pusautomātiskā režīma gadījumā,
- nospiediet taustiņu **OK** līdz brīdim, kad displeja rādījumi sāks pulsēt:

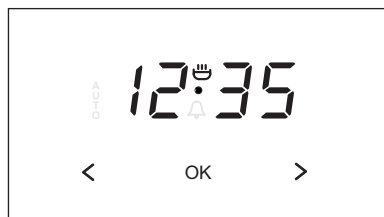


- iestatiet izslēgšanas laiku (darba beigas) ar taustiņiem **< / >**, kas tiek ierobežots līdz 23 stundām un 59 minūtēm,
- iestatiet cepeškrāsns funkciju vadības regulatoru un temperatūras regulatoru vēlamo pozīcijā, kādā iekārtai ir jādarbojas. Darba funkcija **AUTO** ir aktīva, cepeškrāsns darbs sāksies no brīža, kas izriet no starpības starp iestatīto darba beigu laiku un iestatīto darba laiku (piem., iestatītais darba laiks ir 1 stunda, iestatītais darba beigu laiks ir 14:00, cepeškrāsns automātiski ieslēgsies plkst. 13:00).

AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS

Pēc cepeškrāsns darba beigu laika sa-
sniegšanas iekārta izslēgsies automātiski,
ieslēgsies skaņas signāls, pulsējot darba
funkcijai AUTO ,

- iestatiet cepeškrāsns funkcijas vadības
regulatoru un temperatūras regulatoru
izslēgtā pozīcijā,
- nospiediet taustiņu < / > vai ok lai izslēgtu
signālu, funkcija AUTO nodzīsīs, bet dis-
plejā parādīsies pašreizējais laiks, piem.
12:35.



SKAŅAS SIGNĀLA TOŅA MAIŅA

Skaņas signāla toni iespējams mainīt se-
kojoši:

- vienlaicīgi nospiediet taustiņus < / > ,
- ar taustiņu ok izvēlieties funkciju „tonis”,
displeja rādījumi sāks pulsēt:



- ar taustiņu < izvēlieties toni no 1 līdz 3.

Iestatījumu dzēšana

Jebkurā brīdī iespējams dzēst minūšu
rādītāja vai automātiskā režīma funkcijas
iestatījumus.

Automātiskā režīma iestatījumu dzēšana:

- vienlaicīgi nospiediet taustiņus < / > ,

Minūšu rādītāja iestatījumu dzēšana:

- ar taustiņu ok izvēlieties minūšu rādītāja
funkciju,
- atkārtoti nospiediet taustiņus < / > ,

